



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 12. november 2019
(OR. en)

13343/19

Interinstitutionel sag:
2019/0206 (NLE)

TRANS 495
MAR 160
EU-GNSS 40
AVIATION 201
ESPACE 80
RELEX 952
NIS 11

LOVGIVNINGSMÆSSIGE RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER

Vedr.: Protokol til samarbejdsaftalen om et civilt globalt satellitnavigationssystem (GNSS) mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater og Ukraine for at tage hensyn til Republikken Bulgariens, Republikken Kroatens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union

PROTOKOL
TIL SAMARBEJDSAFTALEN
OM ET CIVILT GLOBALT SATELLITNAVIGATIONSSYSTEM (GNSS)
MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG DETS MEDLEMSSTATER
OG UKRAINE
FOR AT TAGE HENSYN TIL REPUBLIKKEN BULGARIENS,
REPUBLIKKEN KROATIENS OG RUMÆNIENS
TILTRÆDELSE AF DEN EUROPÆISKE UNION

DEN EUROPÆISKE UNION,

samt

KONGERIGET BELGIEN,

REPUBLIKKEN BULGARIEN,

DEN TJEKKISKE REPUBLIK,

KONGERIGET DANMARK,

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

REPUBLIKKEN ESTLAND,

IRLAND,

DEN HELLENSKE REPUBLIK,

KONGERIGET SPANIEN,

DEN FRANSKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN KROATIEN,

DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN CYPERN,

REPUBLIKKEN LETLAND,

REPUBLIKKEN LITAUEN,

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,

UNGARN,

REPUBLIKKEN MALTA,

KONGERIGET NEDERLANDENE,

REPUBLIKKEN ØSTRIG,

REPUBLIKKEN POLEN,

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

RUMÆNIEN,

REPUBLIKKEN SLOVENIEN,

DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN FINLAND,

KONGERIGET SVERIGE,

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

i det følgende benævnt "medlemsstaterne",

på den ene side, og

UKRAINE,

på den anden side,

SOM ERINDRER OM samarbejdsaftalen om et civilt globalt satellitnavigationssystem (GNSS) mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater og Ukraine (i det følgende benævnt "aftalen"), som blev undertegnet den 1. december 2005 og trådte i kraft den 1. december 2013, særlig artikel 17, stk. 3,

SOM HENVISER TIL Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union den 1. januar 2007 og Republikken Kroatens tiltrædelse af Den Europæiske Union den 1. juli 2013,

SOM ØNSKER, at Republikken Bulgarien, Republikken Kroatien og Rumænien tiltræder aftalen, og

SOM TAGER I BETRAGTNING, at i henhold til artikel 6, stk. 2, i akten om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelsesvilkår, artikel 6, stk. 2, i akten om Republikken Kroatiens tiltrædelsesvilkår samt om tilpasning af de traktater, som Den Europæiske Union bygger på, skal disse staters tiltrædelse af aftalen godkendes ved indgåelse af en protokol til aftalen,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

ARTIKEL 1

Republikken Bulgarien, Republikken Kroatien og Rumænien er parter i samarbejdsaftalen om et civilt globalt satellitnavigationssystem (GNSS) mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater og Ukraine og tilslutter sig og noterer sig på samme måde som de øvrige medlemsstater teksten til aftalen.

ARTIKEL 2

Denne protokol udgør en integreret del af aftalen.

ARTIKEL 3

Teksten til aftalen som udfærdiget på bulgarsk, kroatisk og rumænsk er knyttet til denne protokol.

ARTIKEL 4

Denne protokol træder i kraft på den første dag i måneden efter den dato, på hvilken parterne gennem diplomatiske noter har givet depositaren for denne aftale notifikation om afslutningen af deres respektive interne retlige procedurer med henblik på denne protokols ikrafttræden.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede, behørigt bemyndigede i så henseende, undertegnet denne protokol.

UDFÆRDIGET i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og ukrainsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

For Den Europæiske Union

For medlemsstaterne

For Ukraine